

Candidate evidence

Choose **one** from the following two scenarios.

SCENARIO 1: Culture

Recently, you took part in a local festival while on holiday in Spain or Latin America.

You have been asked to write about your experience, in **Spanish**, for the language section of your school/college website.

You must include the following information and **you should try to add** other relevant details:

- where exactly the festival was **and** how you got there
- what you did during the festival
- how you got on with the people you met
- what you thought about the way of life in that country
- in what way your Spanish was useful
- whether you would recommend this kind of experience.

You should write approximately 150 –180 words.

OR

SCENARIO 2: Employability

You have recently returned from a work experience placement in Spain or Latin America. During your stay, you visited several places of interest.

You have been asked to write about your experience, in **Spanish**, for your school/college blog.

You must include the following information and **you should try to add** other relevant details:

- where you stayed **and** what the accommodation was like
- what you did every day as part of your work experience
- what you did to improve your Spanish
- what you thought about the places you visited
- what else you did in the evenings/weekends when you were not working
- if you would encourage others to do work experience in a Spanish speaking country.

You should write approximately 150 –180 words.

Candidate 1

Escenario number

1

El año pasado, viajé al sur de España por dos semanas en avión. Empecé mi viaje al aeropuerto de Glasgow con mi amigo. El viaje fue bueno pero los otros pasajeros estaban un poco enojados con nosotros porque estábamos bastante ruidosas a veces. Fuimos a España para mejorar nuestro nivel de español y para asistir a una gestival de comida.

~~Abordamos~~

La región era muy interesante y el alojamiento estaba en el sur de España en una casa grande. Mi alojamiento estaba en un barrio muy bonito.

Para mí, me gustaba ir de paseo al lado de la playa y disfrutar el tiempo cálido en mi tiempo libre.

Además, salía con mis nuevos amigos por las tardes. Por la tarde, fuimos a unos restaurantes para probar unos platos típicos. La comida fue deliciosa.

Un día asistimos a un festival donde encontré nuevos amigos y probé unos platos típicos de la región. Nos divertimos mucho el ambiente festivo.

Hay que decir, lo mejor fue la gente nos acogió con los brazos abiertos. Me hicieron olvidar que a veces, eché de menos a mi familia y a mis amigos.

Es muy agradable diferente en España. En Escocia es fría pero en España de calor.

Para mejorar mi español, lo practiqué antes de mi viaje y me ayudó mucho. Hice un esfuerzo para hablar español en las tiendas y en restaurantes. Es muy útil ~~de~~ para hablar español en supermercados. Al final de mi estancia mi nivel del español ha seguramente mejorado.

~~Debo decir si tienes la oportunidad~~

Debo decir si tienes la oportunidad de ir a España este tipo de viaje, deberías irte. Fue una experiencia inolvidable. Me gustaría volver.

diserente

Es muy diserente en Español.

En Escocia es ~~me~~ frío pero en España ~~es~~ de calor

Candidate 2

Scenário number

2

- Recientemente regresé de una experiencia laboral en España. Me alojé en un hotel y el hotel fue increíble y también estaba ~~my~~ muy limpio y el servicio de habitaciones también fue genial.
- para mi experiencia laboral estaba trabajando en un hotel así que tenía las órdenes de libros contestando las llamadas telefónicas y también limpiar todo al final, creo que mi trabajo fue genial porque tengo que conocer gente nueva.
- para mejorar mi Español escuché las canciones Españolas y también intenté hablar con mis amigos en Español y realmente me ayudaron si dije algo malo y también me corrigió, me ayudaron a mejorar me español
- Durante la estancia visite varios lugares que eran increíbles y realmente fascinantes. y también tengo que saber más ~~hacer~~ historia

- Cuando no estaba trabajando, solo usaba para ir a jugar con mis amigos. Solíamos quedarnos en la música de la noche la música y la danza
- Definitivamente alentaría a las personas a hacer una experiencia laboral en España porque creo que es una experiencia inolvidable y todas las amarían para que definitivamente deberían hacerlo.

Candidate 3

Scenario number

2

Recientemente, volví a casa de España, después de terminé mis prácticas laborales.

Viajé en avión a Málaga de Glasgow y el viaje era largo pero bastante divertido porque escuché mi música. Me quedé en un albergue juvenil en las afueras de Málaga. El alojamiento era muy buena. Era limpia y ^{fue} ~~fue~~ muy suerte porque ~~tuve~~ mi propio dormitorio.

Trabajé en una colonia de vacaciones y todos los días organizé actividades para los niños en la colonia. Organizé actividades como el fútbol, el tenis y el voleibol. Además, vigilé los niños en la piscina.

Para mejorar mi Español, hablé español todo los días con los niños en la colonia de vacacis todas mis compañeros y mi jefe. Mejoré mi español un montón y ahora, ~~soy dominante~~ ~~español~~ puedo hablar español con fluidez.

Durante mi tiempo en Málaga, visité muchos monumentos históricos, museos y parques. Todas eran muy bonita y diría que visitar un otra vez.

En mi tiempo libre, cuando no soy trabajando, salí con mis nuevos amigos. Fuimos a la playa y salí de compras y compré regalos para mi familia y amigos en Escocia.

Personalmente, recomendaría haciendo los practicas laborales en España. Fue una experiencia inolvidable que recomendaría a todos jovenes de mi edad.

Candidate 4

Scenario number

2

El año pasado verano fui a trabajo en Marbella en la sur de España.

vivo en Hotel es grande y ~~hermoso~~ moderno. Durante la día claro dormitorios y ~~son~~ bienvenida huéspedes y exponer los ~~de~~ a dormitorios.

me encantaba hablar los locales ayudar perfeccionar ~~en~~ Español.

Marbella es muy muy bonita locales es simpático y vista es interesante.

por la noches mi en me colegas vamos a la ~~fin~~ fiestas y ~~la~~ playa en la mañana la playa

Si, trabajo extranjero es muy grande y humilde experiencia. Es beneficioso ~~idiomas~~ aprender idiomas.

Candidate 5

Scenario number

2

Me quedé en un hotel pequeño pero cómodo en las afueras de Barcelona. El hotel era limpio, cómodo y muy conveniente para todo.

En mi trabajo, ~~era~~ en la recepción de un hotel grande. Contesté llamadas telefónicas y escribí y mandé ~~en~~ correos electrónicos. ~~en~~ todos los días.

Mejoré mi español un montón porque lo hablaba ~~en~~ todos los días, todo el tiempo en español con todo el mundo. También, en mi trabajo, tuve que usar mis habilidades por ejemplo, hablé inglés y español.

Visité mucho monumentos y fue extraordinario. En Barcelona, hay mucho hacer y ver. ~~Fui~~ Un día fui a la playa y ~~me divertí~~ ~~en~~ fui a nadar en el mar. ¡Un hizo bien tiempo! ~~Fue muy bueno estar allí!~~

En el noches, me gustó, ver la tele, charlé con mis familia por el móvil y mis amigos en Escocia. Además, ~~me gustó cocinar~~, ir al cine con mis amigos ~~en~~ de España, o ~~para~~ ir ~~(En los fines de semana) de compras.~~

Recomendaría este experiencia en España porque era muy divertido y mejoré mi español un montón. Recomendaría esta experiencia a otras jóvenes mi edad, aprender otros idiomas y cultura. ~~Recomendaría esta experiencia a otras jóvenes mi edad, aprender otros idiomas y cultura.~~

Candidate 6

Scenario number

2

El verano pasado fui a España. Nos alojamos en un hotel de tres estrellas. El hotel era muy grande y bastante moderno. Un hotel era ~~doce~~ doce metros de la playa.

Trabaje en un restaurante de camarera. Atiende desayuno y comida. La restaurante era muy ocupado y estresante.

Mejorar mi español hice muchos amigos, aprender nuevo frases. Una noche visitar un biblioteca. Leer para ayudar mi escribir en español.

Visitar muchas bares y discotecas. La medio ambiente era muy divertida. La playa era muy bonito y largo. Un ~~pueblo~~ pueblo era poco.

La mayor parte de mi tiempo yo explore un pueblo y mercado compras con mi nuevas amigos. Los fines de semana era muy bien porque es muy ocupado.

Recomendaría trabajo extranjero porque es muy bien experiencia ~~aprender~~ saber diferentes culturas ~~by~~

Commentary on candidate evidence

The candidate evidence has achieved the following marks for Higher Spanish directed writing (component 2, question paper 1).

Candidate 1

The candidate chose scenario 1

The candidate was awarded **16 marks**.

Content

The content in this response is fairly comprehensive. The candidate addresses all of the bullet points fully across the piece of writing, providing additional relevant information. Bullet point 4 is not addressed in great detail and the level of language used is poor and contrasts with the overall quality of the rest of the piece. Similarly, in the more predictable bullet point 6, the candidate's response is not as detailed as we would expect at Higher level

Accuracy

There is evidence of accurate use of language throughout. The candidate uses a comprehensive range of verbs accurately, and tenses are consistent and accurate. The candidate demonstrates confident handling of most aspects of grammar and accuracy in spelling. There are however a number of errors such as, "*mis nuevo amigos*", "*Debo decir si tienes la oportunidad*", "*la comid*" as well as some more serious errors: "*En Escocía es frío*". These errors do detract from the overall impression.

Language resource

The candidate uses detailed and complex language throughout for example, "*hay que decir*", "*lo mejor fue la gente*" – "*nos acogió con los brazos abiertos*", "*Me hicieron olvidar que a veces eché de menos a mi familia*". There is a wide range of adjectives, adverbs, pronouns, and prepositional phrases. The candidate uses a comprehensive range of verbs, verb forms and tenses and constructions appropriate to the level. In spite of this, there are multiple occasions where the use of learned material with omissions and or inaccuracies interrupts the flow of the language.

Candidate 2

The candidate chose scenario 2.

The candidate was awarded **12 marks**.

Content

The candidate uses content which is adequate for the level although the response to the double bullet point 1 is fairly sparse and bullet point 4 is not well developed. A range of ideas and opinions with reasons are expressed nicely such as *“fue increíble”* and *“creo que mi trabajo fue genial”*, *“visite varios lugares que eran increíbles y realmente fascinantes”*. In bullet point 5, the candidate does not use learned material appropriately to deal with more unpredictable aspects, for example, *“cuando no estaba trabajando”*, *“solo uso para acampar con mis amigos”*, *“solíamos quedarnos en la música de la noche la música y la danza”*.

Accuracy

There is a good degree of grammatical accuracy corresponding to the level. This is demonstrated with responses such as *“me alojé en un hotel”*, *“estaba trabajando en un hotel”*, *“alentaría a las personas a hacer una experiencia laboral en España”* which are written correctly. Errors such as those with spelling, for example, *“me ayudaron a mejorar me español”* and with dictionary misuse *“así que tenía las órdenes de libros contestando las llamadas telefónicas”*, do detract from the overall impression. The candidate can use a range of tenses correctly, although there are some incorrect verbs, verb forms and tenses, for example, *“tengo que conocer gente nueva”*, *“me corrigió”*. However, overall, there is more correct than incorrect.

Language resource

The candidate gives some examples of detailed and complex language, for instance, *“también intenté hablar con mis amigos en Español y realmente me ayudaron si dije algo malo y también me corrigió”* and *“para mejorar mi español escuché canciones Españolas”*. There is a variety of tenses (Present, Preterite, Imperfect, and Conditional) and structures such as *“para mejorar mi español...”*. The use of additional language in response to bullet point 6 is effective *“todos los amarían para que...”*. However, at times the language structures are repetitive: *“fue increíble”*, *“fue genial”*.

Candidate 3

The candidate chose scenario 2.

The candidate was awarded **16 marks**.

Content

The candidate starts with an introduction. The content is clear, and while all bullet points are addressed, bullet point 4 could be developed further. Generally, the language flows well, although there are occasions where the flow breaks down slightly, particularly in bullet point 4. The content is clearly organised.

Accuracy

Although there are some inaccuracies – *“despues de terminé”, “el alojamiento era muy buena”, “fue muy suerte”, “todas eran muy bonita”, “diría que visitar”, “cuando no soy trabajando”* – the language is mostly accurate. The candidate uses a range of verbs accurately and tenses are generally consistent and accurate – *“volví”, “viajé”, “era”, “tuve”, “trabajé”, “puedo hablar”, “diría”, “fuimos”, “recomendaría”*. However, there are errors in adjective endings and spelling which detract from the overall impression.

Language resource

The candidate does use detailed and complex language – *“mejoré mi espanol un montón y ahora, puedo hablar espanol con fluidez”, “Fue una experiencia que recomendaría”*. However, with bullet point 4 the language is less detailed and complex than expected at this level. Overall, the writing is competent.

Candidate 4

The candidate chose scenario 2.

The candidate was awarded **4 marks**.

Content

The candidate attempts to address all six of the bullet points, but the content is very limited.

Accuracy

The language is inaccurate throughout and there is little control of language. Most of the verbs are incorrect and the candidate has difficulty in using tenses with the exceptions of “*fu*” and “*me encantaba*”. There are serious errors in spelling for example, “*aprender*” and “*pesado*” and the candidate also makes many errors with adjectival endings such as, “*locales es simpatico*.” Some points the candidate makes may not be understood by a speaker of the language, for example, “*Por la noches mi en me colegas*”.

Language resource

The candidate does not use detailed and complex language. There is a very limited range of verbs, vocabulary and structures. There are examples of other language interference and serious dictionary misuse such as, “*durante la dia claro dormitorios*.”

Candidate 5

The candidate chose scenario 2.

The candidate was awarded **12 marks**.

Content

The content is adequate and all bullet points are addressed, although the content is predictable throughout.

Accuracy

The language is mainly accurate in most of the bullet points, however control does deteriorate in places. Verbs are generally correct, and the candidate shows a good grasp of the preterite tense, using a variety of verbs accurately, as well as demonstrating correct use of the imperfect and the conditional "*hablaba*" and "*recomendar*". There are some errors in spelling and adjective agreements "*correos electrónicas*", "*mucho monumentos*", "*en el noches*", "*espagne*", "*este experiencia*". There are a couple of places where communication breaks down slightly "*un hizo bien tiempo*", "*mi edad aprender otros idiomas y culturas*". Overall, there is more correct than incorrect.

Language resource

There are examples of detailed and complex language: "*mejoré mi español un montón porque lo hablaba todos los días*", "*tuve que usar mis habilidades por ejemplo, hablé inglés*". There is an attempt to use a range of vocabulary and structures, although the language is repetitive at times. There is an attempt to use a range of verbs and tenses. Some sentences are brief.

Candidate 6

The candidate chose scenario 2.

The candidate was awarded **8 marks**.

Content

The candidate attempts to address all of the bullet points. The response to the bullet points is generally adequate, and the candidate does try to go beyond minimum content.

Accuracy

The language is inaccurate and after the first bullet point the control of the language deteriorates significantly. Verbs are generally incorrect, and the candidate has difficulty in using different tenses, with infinitives often used in place of a conjugated verb, for example, “*una noche visitar*” and “*lectura ayudar mi escribir*”. There are errors in spelling, adjectival endings, and many other parts of speech, as well as with accents. Some points may not be immediately understood by a speaker of the language.

Language resource

The candidate demonstrates a limited use of detailed and complex language. There is a range of vocabulary, but the language is repetitive with a reliance on “ser” followed by an adjective. There are examples of other language interference and examples of dictionary misuse.